



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 04.VII.2006

K(2006)2943Konečné znenie

Vec: Štátna pomoc – Slovenská republika

N 280/2006; Individuálna pomoc na audiovizuálnu produkciu v prospech spoločnosti JMB Film & TV Production Bratislava s.r.o.

N 283/2006; Individuálna pomoc na audiovizuálnu produkciu v prospech spoločnosti MIRAS s.r.o.

Vážený pán minister,

1 KONANIE

Dňa 4. mája 2006 slovenské orgány notifikovali Komisii zamýšľané poskytnutie individuálnej pomoci na audiovizuálnu produkciu v prospech spoločností JMB Film & TV Production Bratislava s.r.o. (N 280/06) a MIRAS s.r.o. (N 283/06).

2 OPIS OPATRENÍ

JMB Film & TV Production Bratislava s.r.o. a MIRAS s.r.o. sú produkčnými filmovými spoločnosťami so sídlom v Bratislave na Slovensku. Obe patria do kategórie MSP.

Notifikované opatrenia pomoci sú určené na „umelecké, náročné a nízkorozpočtové filmy“. Filmové projekty posúdila osobitná komisia. Pri ich posudzovaní boli použité tieto kritériá: finančná stratégia, realizácia projektu, zmluvy o autorských právach, kvalita scenára a umelecké schopnosti hlavných členov štábu (režisér, scenárista a kameraman).

2.1 Právny základ

Notifikované opatrenia pomoci sa majú poskytnúť na základe výnosu MK SR č. 12947/05-110/30493 zo 16. novembra 2005 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zákona č. 203/2004 Z. z.

Eduard Kukan
Minister zahraničných vecí
Hlboká 2
833 36 Bratislava
Slovenská republika

2.2 Výška pomoci a dĺžka jej trvania

V prípade spoločnosti JMB Film & TV Production Bratislava s.r.o. výška pomoci dosahuje 8 mil. SKK (210 000 EUR). Je vo forme jednorazovej dotácie a bude vyplatená po jej schválení Komisiou. Dotácia sa nesmie kombinovať s inou štátnou pomocou. Intenzita pomoci je 29,2 %. Film sa bude produkovať na Slovensku. Najmenej 20 % rozpočtu sa môže použiť v iných členských štátoch. Postprodukcia je z pomoci vylúčená.

V prípade spoločnosti MIRAS s.r.o. výška pomoci dosahuje 4,5 mil. SKK (118 000 EUR). Je vo forme jednorazovej dotácie a bude vyplatená po jej schválení Komisiou. Dotácia sa nesmie kombinovať s inou štátnou pomocou. Intenzita pomoci je 7,5 %. Film sa bude produkovať na Slovensku. Najmenej 20 % rozpočtu sa môže použiť v iných členských štátoch. Postprodukcia je z pomoci vylúčená.

3 HODNOTENIE OPATRENIA

3.1 Existencia pomoci

Notifikovaním opatrení pomoci slovenské orgány splnili formálne požiadavky článku 88 ods. 3 Zmluvy o ES.

Podľa článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES, ak nie je touto zmluvou ustanovené inak, pomoc poskytovaná členským štátom alebo akoukoľvek formou zo štátnych prostriedkov, ktorá naruša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určité spoločnosti alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná so spoločným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

V predmetných prípadoch ide o štátne prostriedky. Slovenské orgány poskytujú individuálnu pomoc produkčným filmovým spoločnostiam na podporu určitých filmov. Teda zvýhodňujú určité spoločnosti a výrobu určitých tovarov.

Keďže členské štáty v oblasti filmovej a televíznej produkcie medzi sebou obchodujú, môže dôjsť k potenciálnemu narušeniu hospodárskej súťaže alebo ovplyvneniu obchodu.

3.2 Zlučiteľnosť

Opatrenia predstavujú pomoc v zmysle článku 87 ods. 3 a ods. 1 Zmluvy o ES. Oznámenie týkajúce sa kinematografie¹ stanovuje základ, v rámci ktorého sa výnimka podľa článku 87 ods. 3 písm. d) ako pomoc na podporu kultúry môže uplatniť na štátnu pomoc na audiovizuálnu produkciu. V zásade sa toto oznámenie síce vzťahuje na schémy pomoci, no kritériá možno analogicky uplatniť aj na opatrenia individuálnej pomoci.

V zmysle nižšie uvedeného obe opatrenia pomoci spĺňajú štyri špecifické kritériá zlučiteľnosti podľa oznámenia týkajúceho sa kinematografie.

¹ Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o určitých právnych aspektoch súvisiacich s kinematografickými a inými audiovizuálnymi dielami (KOM(2001)534, konečné znenie, 26.9.2001, Ú. v. ES C 43, 16.2.2002).

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o následnom oznámení Komisie o určitých právnych aspektoch týkajúcich sa kinematografických a iných audiovizuálnych diel z 26.9.2001 (KOM(2004)171, konečné znenie, 16.3.2004, http://europa.eu.int/eur-lex/en/com/pdf/2004/com2004_0171en01.pdf).

3.2.1 Kultúrny projekt

Pomoc musí smerovať do kultúrneho produktu. Každý členský štát musí zabezpečiť, aby predmetom dotovanej produkcie bolo kultúrne dielo podľa overiteľných národných kritérií (v súlade s uplatňovaním zásady subsidiarity).

Filmové projekty boli posúdené na základe „kultúrnych kritérií“ ako kvalita scenára a umelecké schopnosti hlavných členov štábu (režiséra, scenáristu a kameramana). Boli posúdené ako „umelecké, náročné a nízkorozpočtové filmy“, a tak sa môžu považovať za kultúrne produkty.

3.2.2 Územná viazanosť

Producent musí mať možnosť použiť najmenej 20 % rozpočtu filmu v iných členských štátoch bez akéhokoľvek zníženia pomoci poskytnutej na základe schémy. Inými slovami, Komisia prijala územnú viazanosť ako kritérium oprávnenosti pokiaľ ide o výdavky do výšky 80 % rozpočtu produkcie dotovaného filmového alebo televízneho diela.

V daných prípadoch sa môže najmenej 20 % rozpočtu použiť v iných členských štátoch.

3.2.3. Strop pomoci

Intenzita pomoci musí byť v zásade obmedzená na 50 % rozpočtu produkcie s cieľom stimulovať zvyčajné obchodné iniciatívy existujúce v trhovej ekonomike a predísť súťaži v ponuke na kúpu medzi členskými štátmi. Náročné a nízkorozpočtové filmy nepodliehajú tomuto obmedzeniu.

Intenzita pomoci je v oboch prípadoch menej ako 50 % a dodatočná pomoc je vylúčená.

3.2.4 Dodatočná pomoc na špecifické činnosti spojené s výrobou filmu

Dodatočná pomoc na špecifické činnosti spojené s výrobou filmu (napr. postprodukcia) nie je povolená, aby sa zabezpečilo, že pomoc má neutrálny stimulačný účinok a že sa teda predídzie ochrane týchto špecifických činností v členskom štáte, resp. atraktívnosti týchto špecifických činností pre členský štát, ktorý pomoc poskytuje.

V predmetných prípadoch je dodatočná pomoc na špecifické činnosti spojené s výrobou filmu vylúčená.

3.2.5 Záver

Komisia dospela k záveru, že pomoc v prospech spoločností JMB Film & TV Broadcast Bratislava s.r.o. a MIRAS s.r.o. predstavuje opatrenia pomoci v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES, ktoré sú zlučiteľné so spoločným trhom v zmysle článku 87 ods. 3 písm. d) Zmluvy o ES.

4. Rozhodnutie

Komisia sa preto rozhodla považovať pomoc spoločnostiam JMB Film & TV Broadcast Bratislava s.r.o. a MIRAS s.r.o. za zlučiteľnú s článkom 87 ods. 3 písm. d) Zmluvy o ES.

V prípade, že tento list obsahuje dôverné informácie, ktoré by nemali byť zverejnené tretím stranám, Vás Komisia vyzýva, aby ste jej to v lehote pätnástich pracovných dní odo dňa

prijatia tohto listu oznámili. V prípade, že Komisia do požadovaného termínu nedostane odôvodnenú žiadosť, bude to považovať za Váš súhlas s oznámením úplného znenia tohto listu tretím stranám a jeho uverejnením v autentickom jazyku na internetovej stránke http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm. Takáto žiadosť musí byť zaslaná doporučenou poštou alebo faxom na:

European Commission
Competition Directorate-General
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Fax: +32 2 296 1242

Prijmite, prosím, pán minister, výraz mojej najhlbšej úcty.

za Komisiu

Neelie KROES
členka Komisie